

УДК 811

**Ключникова Лариса Витальевна**, к.филол.н., доцент  
Технический институт, филиал СВФУ, Нерюнгри

**Алексеева Снежана Лорисовна**, студент  
Технический институт, филиал СВФУ, Нерюнгри

## АНАЛИЗ ФОНЕТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

**Аннотация:** Статья рассматривает сравнение основных фонетических структур в английском и русском языках. Отмечается, что фонетические навыки английского языка отличаются от навыков русского: звуковой состав и произношение. Авторы делают вывод: английский и русский языки относятся к разным ветвям индоевропейской семьи языков, фонетической строй данных языков имеет довольно много отличий.

**Ключевые слова:** Фонетические навыки, фонетический строй, фонетические системы, звуковой состав, произношение, артикуляционные основы, английские и русские гласные, английские и русские согласные, звук, фонема.

Фонетические навыки английского языка отличаются от навыков русского: звуковой состав и произношение. В английском и русском есть несколько похожих согласных, но произношение английской речи не имеет ничего общего с русской речью, многим даже легче выучить английский язык, чем русский, поскольку русский язык труден для освоения. Представим характерные отличия английской и русской фонетических систем. В английском языке имеется 44 звука: 24 – согласных и 20 гласных звуков (12 монофтонгов, 8 дифтонгов). В русском языке присутствуют 42 звука: 36 согласных звуков, 6 гласных звуков. Английский и русский языки относятся к разным ветвям индоевропейской семьи языков, в их фонетическом строе довольно много отличий.

Актуальность исследования фонетических особенностей английского и русского языков состоит в том, что:

- обучение иностранному языку связано с изучением произношения и фонетических особенностей.

- владение фонетическими понятиями – основа понимания иноязычных высказываний.

- сравнительное исследование фонетических структур русского и английского языков связано с созданием основ эффективной методики обучения студентов корректному английскому произношению.

Методы исследования: метод прямого наблюдения, статистический метод, оценка информации.

Фонетика – это раздел лингвистики, изучающий звуковые аспекты языка, включает в себя все средства языкового произношения.

Звук и фонема – два разных понятия в лингвистике. Звук – это физическое явление, которое можно измерить. Звук имеет конкретные физические характеристики: высоту, силу, тембр, длительность. В лингвистике звук – это минимальная единица звуковой цепи и результат артикуляционной деятельности. Фонема – это наименьшая значимая единица языка, которая выделяется только в составе морфем. В фонетике основой артикуляции является стандартное положение органов речевого аппарата для производства речи. Для каждого языка характерна своя артикуляция и фонетические, лексические, грамматические особенности. Носители языка придерживаются определенного положения языка, губ, челюсти, гортани при подготовке к речи. Данный прием позволяет эффективно воспроизводить звуки родного языка. Различные акценты отдельных языков могут иметь свою собственную основу артикуляции.

Одна из самых сложных задач при овладении произношением на иностранном языке – это изучение основ артикуляции. Для студентов, изучающих иностранный язык, важно правильно произносить звуки, видеть разницу между артикуляцией звуков иностранного и родного языка.



Изучим фонетические особенности английского и русского языков, проанализируем различия и сходства в артикуляционных системах данных языков. Фонетическая структура каждого языка различна.

Различие в артикуляционных основах английских и русских гласных

- Принцип степени напряженности в классификации английских гласных звуков связан с усечённым характером гласных (в русском языке этот признак отсутствует).

- Стабильность артикуляции: в русской системе гласных есть монофтонги, но нет дифтонгов и трифтонгов.

- В русском языке 6 гласных фонем, а в английском – 20.

- Английские гласные не имеют аналогов в русском языке – долгие и краткие гласные /i:/ – i/, /o:/ – o/, /u:/ – u/, /z:/ – z/, /a:/ – /ʌ/; – слегка округленные гласные /u:/, o:/; – очень низкие гласные /æ, ɒ, a:/; – передние продвинутые /i/ и продвинутые назад /u, a:/; – центральный /z:/; В русском языке нет деления гласных по долготе, а английский имеет долготу и дифтонги гласных.

При артикуляции английских гласных русские студенты могут допускать ошибки: – не соблюдать количественный характер долгих гласных; – не замечать разницы в артикуляции таких гласных, как /i:/ – i/, /u:/

Различия в системе согласных в английском и русском языках:

- В русском языке 36 согласных фонем, а в английском – 24.

- В английском языке переднеязычные согласные артикулируются альвеолярным положением кончика языка. В русском языке переднеязычные согласные в основном задние: при их произнесении кончик языка пассивен и опущен, край прижат к верхним зубам. В русском языке переднеязычные согласные произносятся: [л, л', ш, ш', ж, ж'].

- Русские студенты часто используют твердые /ш, ж/ фонемы вместо мягких фонем.

Палатализация – это фонематическая особенность русского языка. В английском языке отсутствует противопоставления между палатализованными и непалатализованными согласными. Мягкая окраска английских /ʃ, tʃ, l, ʒ/ не является фонематической.

- При артикуляции /ж/ основное внимание уделяется губам, которые округлены, но не вытянуты, как это происходит при произношении русского /у/.

Губно-губной согласный /w/ русские студенты могут произносить неправильно, используя губно-зубной согласный /w/, вместо английского варианта /w/.

- Основной акцент при произнесении темного [ɹ] делается на кончике языка, прижатом к альвеолам в исходном положении.

- Английские глухие взрывные /p, t, k/ произносятся с придыханием, если за ними следует гласная с ударением, а не перед /s/. В русских согласных нет придыхания.

- Английские глухие сильные /p, t, k, f, s, ʃ, tʃ/ произносятся более энергично, чем русские согласные. Английские звонкие согласные /b, d, g, v, d, z, ʒ/ не заменяются соответствующими глухими звуками в конечных позициях и перед глухими согласными.

В английском языке противопоставление по звонкости-глухости основано на различении силы произнесения. В русском языке противопоставление по звонкости-глухости основано на наличии или отсутствии голоса.

Данные согласные фонемы в английском языке не имеют аналогов в русском языке:

- губно-губной сонорный /w/,

- межзубные согласные /ð, θ/,

- звонкая аффриката // dʒ /,

- заднеязычный сонорный /r/,

- заднеязычный носовой сонорный /ŋ/,

- гортанный /h/.

Согласные фонемы в русском языке, не имеющие аналогов в английском:

- палатализованные согласные /p', b', t', d`/.

- глухая аффриката /ц/,

- раскатистый сонорный /р/,

- глухое /х/.



Наиболее распространенными ошибками для русских студентов являются:

- задняя артикуляция английских согласных звуков /t, d/,
- использование русского раскатистого /р/ вместо английского /г/,
- использование русского /х/ вместо английского гортанного /h/,
- неправильное произношение английских межзубных [ð, θ].
- использование переднеязычного /п/ вместо заднеязычного велярного /п/.
- использование русского темного /ш, ж/ вместо английского мягкого /ʃ, ʒ/,
- использование губно-зубного согласного звука /v, в/ вместо двузачного /w/,
- слабое произношение глухих согласных звуков /p, t, k, f, s, ʃ, tʃ/,
- оглушение /b, d, g, v, ð, z, ʒ, / в конечной позиции.

Английская фонетика имеет ряд отличий в классификации звуков. В русской классификации встречаются пары согласных: звонкий-глухой, твердый-мягкий, ударный-безударный.

В английском языке гласные звуки подразделяются по принципам:

- Степень подъема языка: высокие, средне-высокие, средне-низкие и низкие звуки.

Данные звуки образуются в результате разной степени подъема языка при произнесении звука:

- Расположение основной части языка: звуки переднего ряда; переднего, отодвинутого назад; среднего ряда; заднего, продвинутого вперед ряда, задние звуки.

- Долгота гласного важна в распознавании слов.

- Интенсивность работы речевого аппарата при производстве звука.

В английском языке выделяют следующие классификации согласных:

- по способу образования преграды: смычные, щелевые, аффрикаты
- по месту образования преграды: губные, язычные, гортанные
- по участию голосовых связок: звонкие и глухие

В отличие от русских согласных, английские звуки, такие как k, t, p в начальной позиции, произносятся с небольшим придыханием.

Ударение в английском может падать на любой слог слова. В русском и английском языках ударение не закреплено правилами.

Таким образом, обнаруживаются различия между звуковыми системами английского и русского языков:

- В русском языке отсутствует деление гласных звуков по признаку долготы, в английском языке долгота и дифтонгизация монофтонгов является отличительной чертой.

- В английском языке, в отличие от русского, гласные звуки бывают долгими и краткими.

- В русском языке отсутствуют дифтонги и трифтонги.

- В английском языке восемь дифтонгов и два трифтонга.

- В русском языке тридцать шесть согласных звуков. Звуки имеют и твердую, и мягкую форму; есть и только твердые – ж, ц, ш, и только мягкие – щ, й, ч. В английском языке двадцать четыре согласных звука. В произношении английских согласных звуков имеются характерные особенности.

- В русском языке звонкие согласные на конце слова и перед глухими согласными произносятся глухо: мог [к], привез [с], пруд [т]. В английском языке оглушения согласных не встречается. Замена звонкого согласного на парный глухой может привести к смешению слов, т. к. в английском языке есть сходные по звучанию слова, разница между которыми заключается только в произношении конечной согласной: sad-sat; had-hat.

Таким образом, мы сравнили основные фонетические структуры в английском и русском языках. Английский и русский языки относятся к разным ветвям индоевропейской семьи языков, в их фонетическом строе довольно много отличий.



### **Список литературы:**

1. Аталаева Н.К. Сравнительно-сопоставительный анализ фонетических систем языков, контактирующих в обучении (немецкий, английский, русский, даргинский) / Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Психолого-педагогические науки. – Выпуск № 1 (22). – 2013. – 5 с.
2. Попов М. Б. П58 Фонетика современного русского языка: Учебник / Учебно-методический комплекс по курсу «Фонетика современного русского языка». – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2014. – 303 с.
3. Ершова О.В., Максаева А.Э. Английская фонетика: От звука к слову. – М.: Изд – во ФЛИНТА, 2014 – 130 стр.
4. Тимохина Л.Р. Практическая фонетика английского языка: Методические рекомендации. – Красноярск. 2013

